

Manuel de l'opérateur

ZAXIS

200-3

225USR-3

240-3

330-3

450-3

650LC-3

**Cabine surélevée
(type à simple biellette)**

N° de série

ZX200-3	200001 et ultérieur
ZX225USR-3	200001 et ultérieur
ZX240-3	020001 et ultérieur
ZX330-3	050002 et ultérieur
ZX450-3	020001 et ultérieur
ZX650LC-3	020001 et ultérieur

INTRODUCTION

Ce Manuel de l'Opérateur a été élaboré pour la cabine relevable (type simple articulation) des excavatrices hydrauliques Hitachi ZX200-3, 225USR-3, 240-3, 330-3, 450-3, 650LC-3.

Seules les parties différentes de celles des excavatrices hydrauliques Hitachi ZX200-3, 225USR-3, 240-3, 330-3, 450-3, 650LC-3 sont décrites dans ce manuel.

Référez-vous au Manuel de l'Opérateur des excavatrices hydrauliques Hitachi ZX200-3, 225USR-3, 240-3, 330-3, 450-3, 650LC-3 pour toute question portant sur des points autres que ceux décrits dans ce manuel.

Lisez attentivement ce manuel pour apprendre à faire fonctionner et à entretenir votre machine correctement. Si vous omettez de le faire, vous risquez de vous blesser ou d'endommager la machine.

Cette machine aux spécifications standard peut être utilisée dans les conditions suivantes sans modifications.

Température atmosphérique : -20°C à 40°C (-4°F à 104°F)

Altitude : 0 à 2000 m (0 à 6600 pieds)

Si la machine doit être utilisée dans des conditions différentes de celles décrites ci-dessus, consultez le concessionnaire Hitachi le plus proche.

Ce manuel doit être considéré comme faisant partie intégrante de votre machine et doit accompagner la machine si vous la revendez.

Cette machine est conçue sur la base du **système métrique**. Les mesures indiquées dans ce manuel sont métriques. Utilisez uniquement la visserie et les outils métriques préconisés.

Les côtés gauche et droit sont déterminés par rapport au sens de la marche avant.

Notez les numéros d'identification du produit dans la section Numéros d'identification de la machine. Notez tous les numéros avec précision afin de permettre de retrouver plus facilement la machine en cas de vol. Votre concessionnaire a également besoin de ces numéros lorsque vous commandez des pièces détachées. Si vous conservez ce manuel dans la machine, notez également les numéros de série dans un endroit sûr, ailleurs que dans la machine.

La **garantie** est offerte dans le cadre du programme d'assistance d'Hitachi aux clients qui utilisent et entretiennent leur matériel conformément aux procédures décrites dans ce manuel. Cette garantie est expliquée sur le certificat de garantie que votre concessionnaire vous a remis.

Cette garantie vous assure qu'Hitachi prendra en charge ses produits en cas d'apparition de défauts pendant la période de garantie. Dans certains cas, Hitachi effectue également des améliorations sur site, souvent gratuitement, même si le produit n'est plus sous garantie. **En cas d'utilisation abusive de la machine ou de modifications en vue d'amener ses performances au-delà des spécifications d'origine, la garantie est annulée et les améliorations sur site pourront être refusées.** Régler l'alimentation en carburant au-delà des spécifications ou gonfler la puissance de la machine de quelque façon que ce soit entraînera la conséquence décrite ci-dessus.

Seuls des opérateurs qualifiés et expérimentés, titulaires d'un permis officiel (conformément à la législation en vigueur), sont autorisés à utiliser la machine. De plus, seul un personnel dûment autorisé est habilité à inspecter et entretenir la machine.

Avant d'utiliser cette machine dans un pays autre que celui auquel elle est destinée, il peut s'avérer nécessaire d'effectuer des modifications afin de la rendre conforme aux normes locales (y compris les normes de sécurité) et aux exigences du pays concerné. N'utilisez pas cette machine en dehors du pays auquel elle est destinée avant qu'elle ne soit entièrement conforme. Veuillez prendre contact avec Hitachi Construction Machinery Co., Ltd ou l'un de ses distributeurs ou concessionnaires agréés si vous avez des questions concernant la conformité.

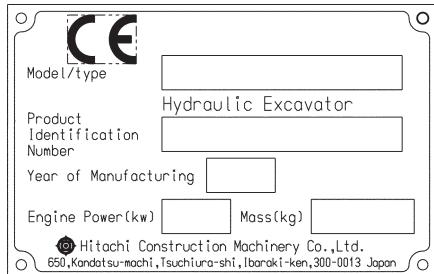
INDEX

- NUMEROS D'IDENTIFICATION DE LA MACHINE**
- SECURITE**
- SIGNES DE SECURITE**
- DENOMINATION DES COMPOSANTS**
- POSTE DE L'OPERATEUR**
- FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE**
- ENTRETIEN**
- SPECIFICATIONS**
- INDEX**

NUMEROS D'IDENTIFICATION DE LA MACHINE

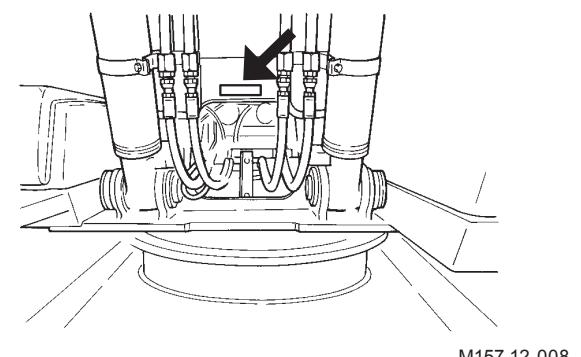
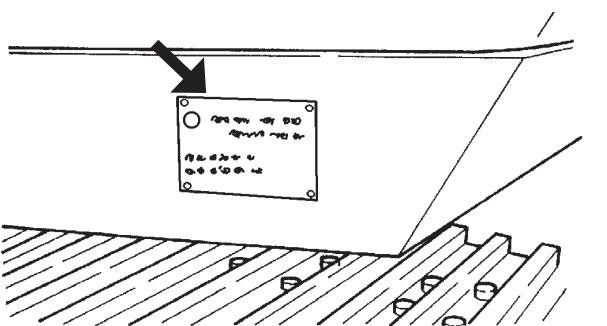
Les numéros de fabrication dont il est question dans ce chapitre sont les numéros individuels (n° de série) attribués à chaque machine et à ses composants hydrauliques. Ces numéros sont nécessaires pour obtenir des informations sur la machine ou sur ses composants. Reportez ces numéros de série dans les espaces vides de ce chapitre afin de les avoir immédiatement sous la main si nécessaire.

MACHINE



SS3097499

1. MODELE/TYPE
2. Numéro d'identification du produit
3. Année de fabrication
4. Masse en ordre de marche (version standard)
5. Puissance moteur en kW selon la norme ISO9249



NUMEROS D'IDENTIFICATION DE LA MACHINE

MEMO

TABLE DES MATIERES

NUMEROS D'IDENTIFICATION DE LA MACHINE

SECURITE

Identifiez les consignes de sécurité	S-1
Comprenez les signaux oraux.....	S-1
Observez les instructions de securite	S-2
Inspectez la machine.....	S-2
Securite de deplacement et utilisation	S-3
Asseyez-vous et quittez le siège en toute sécurité ..	S-4
Utilisez les poignees et les echelons	S-5
Attachez votre ceinture de sécurité.....	S-6
Ne laissez personne monter sur la machine	S-6
Etudiez au préalable la configuration du chantier	S-7
Conduisez la machine avec prudence	S-8
Sécurité de stationnement	S-9
Transportez la machine en toute sécurité	S-10
Transport sur la voie publique	S-10
Evitez les travaux d'excavation.....	S-11
Precautions a prendre les manœuvres de pivotement.....	S-11
Precautions a prendre pour souslever la cabine....	S-12
Sécurité d'entretien.....	S-13
Signalez les travaux d'entretien en cours.....	S-13
Restez à distance des pièces en mouvement.....	S-13

SIGNES DE SECURITE	S-14
---------------------------------	------

DENOMINATION DES COMPOSANTS

Dénomination des composants.....	1-1
----------------------------------	-----

POSTE DE L'OPERATEUR

Agencement	1-2
------------------	-----

FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Precautions a prendre pour souslever la cabine	2-1
Utilisation de la cabine à simple biellette	2-3
Utilisation du commutateur (externe) d'abaissement d'urgence de la cabine	2-4

ENTRETIEN

Procédures d'entretien et d'inspection	3-1
Sécurité d'entretien.....	3-2
Inspection quotidienne	3-3
A. Graissage.....	3-4
Goupille d'arrêt de plateau de cabine.....	3-4
Côté tige et côté pied du vérin de levage	3-4
Remplacement périodique de pièces.....	3-5

SPECIFICATIONS

Spécifications	4-1
----------------------	-----

INDEX

5-1

SECURITE

IDENTIFIEZ LES CONSIGNES DE SECURITE

- Ces symboles sont les **SYMBOLES D'ALERTE DE SECURITE**.
 - Lorsque vous les rencontrez sur votre machine ou dans ce manuel, soyez vigilant car il y a un risque de blessures.
 - Suivez les précautions recommandées et les pratiques d'utilisation en toute sécurité.



SA-688

COMPRENEZ LES SIGNALS ORAUX

- Sur les vignettes de consignes de sécurité de la machine, une signalétique indiquant le degré ou le niveau de risque (DANGER, AVERTISSEMENT ou ATTENTION) est utilisée parallèlement au symbole d'alerte de danger.
 - **DANGER** indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas prévenue, peut entraîner des blessures graves voire mortelles.
 - **AVERTISSEMENT** indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas prévenue, peut entraîner des blessures graves voire mortelles.
 - **ATTENTION** indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas prévenue, peut provoquer des blessures légères ou modérées.
 - Les vignettes de sécurité **DANGER** et **AVERTISSEMENT** sont placées près des risques spécifiques. Les consignes de sécurité **ATTENTION** spécifient des précautions d'ordre général.
 - Certaines consignes de sécurité ne comportant aucune des signalétiques précédentes après le symbole d'alerte de sécurité sont parfois utilisées sur cette machine.
- Pour ne pas confondre les messages concernant la protection de la machine avec ceux concernant la sécurité des personnes, la signalétique **IMPORTANT** indique une situation qui, si elle n'est pas prévenue, peut endommager la machine.
-  **NOTE** donne une explication complémentaire au sujet d'un élément d'information.



SA-1223F

SECURITE

OBSERVEZ LES INSTRUCTIONS DE SECURITE

- Lisez soigneusement et observez toutes les consignes des vignettes de sécurité de la machine ainsi que l'ensemble des messages de sécurité de ce manuel.
- Les vignettes de sécurité doivent être laissées en place, entretenues et remplacées si nécessaire.
 - En cas de perte ou de détérioration d'une vignette de sécurité ou du présent manuel, commandez-les auprès de votre concessionnaire agréé, de la même manière que pour commander d'autres pièces de rechange (n'oubliez pas d'indiquer le modèle et le numéro de série de la machine lors de votre commande).
- Apprenez à utiliser la machine et ses commandes correctement et en toute sécurité.
- Seul un personnel formé, qualifié et habilité est autorisé à utiliser la machine.
- Maintenez votre machine en bon état de fonctionnement.
 - Les modifications non autorisées de la machine peuvent entraver son bon fonctionnement et sa sécurité, et affecter sa durée de vie.
- Dans ce chapitre sur la SECURITE, les messages de sécurité sont destinés à illustrer les procédures fondamentales de sécurité des machines. Cependant, ces messages ne peuvent pas couvrir toutes les situations dangereuses que vous pouvez rencontrer. Si vous avez des questions, commencez par consulter votre responsable et/ou votre concessionnaire agréé avant d'utiliser la machine ou de procéder à des interventions d'entretien sur la machine.



SA-003

003-E01B-0003

INSPECTEZ LA MACHINE

- Chaque jour ou à chaque changement d'équipe, inspectez votre machine en en faisant le tour avant de démarrer, afin d'éviter tout risque de blessure.
 - Au cours de votre inspection, n'oubliez aucun des points décrits au chapitre « INSPECTION AVANT LE DEMARRAGE » du manuel de l'opérateur.



SA-435

007-E01A-0435

SECURITE

SECURITE DE DEPLACEMENT ET UTILISATION

- Les personnes présentes peuvent être écrasées.
 - Faites particulièrement attention à ne pas écraser les personnes présentes. Vérifiez l'emplacement des personnes présentes avant de déplacer, de pivoter ou de manœuvrer la machine.
 - Maintenez toujours l'alarme de translation et l'avertisseur sonore en état de marche (si la machine en est équipée). L'alarme avertit les personnes présentes que la machine commence à se déplacer.
 - Faites appel à une personne chargée de guider les manœuvres pour déplacer, pivoter ou utiliser la machine dans des zones encombrées. Avant de démarrer la machine, convenez des signaux manuels à utiliser.
 - La visibilité de l'opérateur est obstruée lorsque la machine est utilisée avec la cabine inclinée. Usez d'un surcroît de prudence pour pivoter ou déplacer la machine.



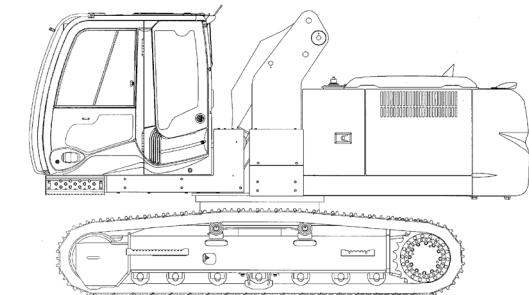
SA-426

011-E01A-0426

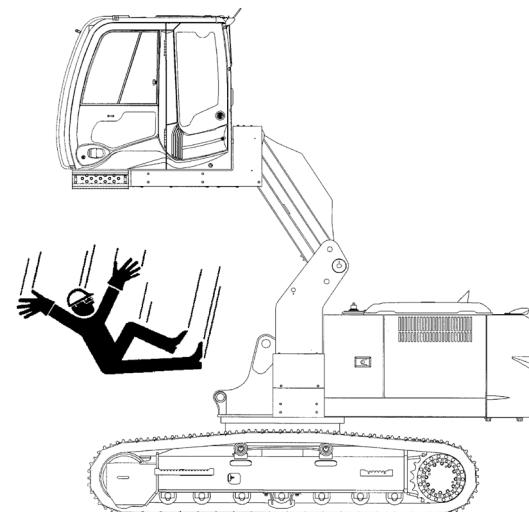
SECURITE

ASSEYEZ-VOUS ET QUITTEZ LE SIEGE EN TOUTE SECURITE

- Asseyez-vous et quittez le siège uniquement lorsque la cabine est entièrement abaissée. Toute tentative d'entrer ou sortir de la cabine en gardant celle-ci relevée représente un risque de chute.



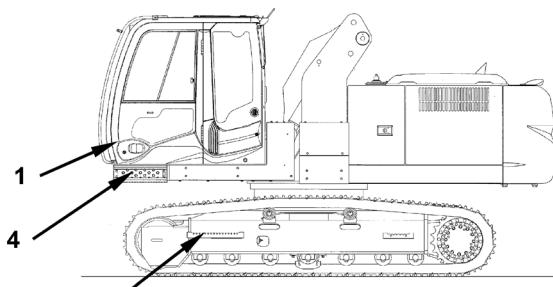
SA-1764



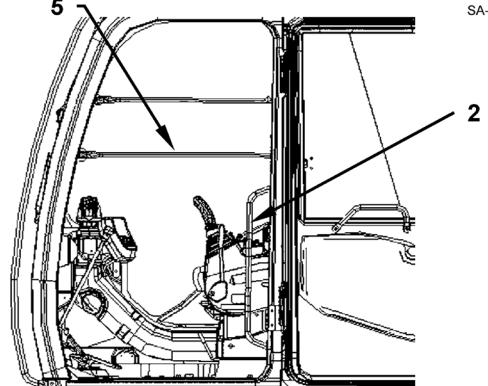
SA-1765

- Relevez l'accoudoir pour entrer ou sortir de la machine.
 - Ouvre la porte.
 - Programme la température dans la cabine.
 - Grimpez sur le marchepied de la chenille.
 - Grimpez sur le marchepied du plateau.
 - Entrez dans la cabine.

Pour sortir de la cabine, suivez dans l'ordre inverse les procédures 1 à 5 mentionnées plus haut.



SA-1764



M1U1-01-025

SECURITE

UTILISEZ LES POIGNEES ET LES ECHELONS

- Les chutes constituent l'une des principales causes de blessures.
- Pour monter dans la machine ou en sortir, faites toujours face à la machine et maintenez un contact en trois points avec les mains courantes et les marchepieds.
- N'utilisez pas les commandes comme poignées.
- Ne montez et ne descendez jamais de la machine en sautant. Ne montez et ne descendez jamais d'une machine en mouvement.
- Soyez prudent lorsque vous descendez de la machine : les plateformes, les marchepieds et les mains courantes peuvent être glissants.



SA-439

008-E01A-0439

SECURITE

ATTACHEZ VOTRE CEINTURE DE SECURITE

- Si la machine se renverse, l'opérateur peut être blessé ou éjecté de la cabine. De plus, l'opérateur peut être écrasé par le renversement de la machine, et risque des blessures graves voire mortelles.
- Avant d'utiliser la machine, examinez soigneusement la sangle, la boucle et les fixations de la ceinture. Si un élément est endommagé ou usé, remplacez la ceinture de sécurité ou la pièce défectueuse avant d'utiliser la machine.
- Restez constamment assis avec la ceinture de sécurité solidement attachée pendant le fonctionnement de la machine pour minimiser les risques de blessures en cas d'accident.
- Nous vous recommandons de remplacer la ceinture de sécurité tous les trois ans, quel que soit son aspect.



SA-237

010-E01A-0237

NE LAISSEZ PERSONNE MONTER SUR LA MACHINE

- Les personnes montant sur la machine peuvent être blessées par la projection d'objets ou être éjectées de la machine.
- Seul l'opérateur doit se trouver sur la machine. Empêchez les autres personnes d'y monter.
- Les personnes montant sur la machine masquent également le champ de vision de l'opérateur, dégradant ainsi les conditions de sécurité d'utilisation de la machine.



SA-379

014-E01B-0379

SECURITE

ETUDIEZ AU PREALABLE LA CONFIGURATION DU CHANTIER

- Lorsque vous travaillez sur le bord d'une excavation ou sur un accotement routier, la machine peut se renverser, avec un risque de blessures graves voire mortelles.
- Etudiez au préalable la configuration et l'état du terrain sur le chantier pour éviter que la machine ne tombe et pour éviter l'affaissement du sol, des tas de matériaux ou des talus.
- Etablissez un plan de travail. Utilisez des machines adaptées au travail à effectuer et au chantier.
- Si nécessaire, renforcez le sol, le bord des excavations et les accotements routiers.
Maintenez la machine à bonne distance du bord des excavations et des accotements routiers.
- Si vous travaillez sur une pente ou sur un accotement routier, faites appel à une personne chargée de guider la manœuvre.
- Vérifiez que votre machine est équipée d'une cabine FOPS avant de travailler dans des zones où il existe des risques de chute de pierres ou de débris.
- Lorsque la portance est faible, renforcez le sol avant de commencer les travaux.
- Si vous travaillez sur un sol gelé, soyez très prudent. Lorsque la température ambiante augmente, le sol devient meuble et glissant.
- Faites attention aux risques d'incendie lorsque la machine fonctionne près d'objets inflammables tels que de l'herbe sèche.
- Vérifiez que le sol du chantier a une résistance suffisante pour bien supporter la machine.
Si vous travaillez près d'une excavation ou sur des accotements routiers, positionnez les chenilles de la machine perpendiculairement à une falaise, avec les moteurs de déplacement à l'arrière, de manière à pouvoir évacuer plus facilement la machine si la falaise s'effondre.
- Si vous devez travailler au pied d'une falaise ou d'un talus de grande hauteur, étudiez d'abord le terrain et vérifiez que la falaise ou le talus ne risque pas de s'effondrer. S'il y a un risque d'effondrement de la falaise ou du talus, ne vous approchez pas de cette zone.
- Un terrain meuble peut s'affaisser lorsque la machine passe dessus et cette dernière risque de se renverser. Si vous devez travailler sur un terrain meuble, renforcez d'abord ce terrain en y déposant des grandes plaques d'acier suffisamment solides et résistantes pour supporter la machine.
- Notez qu'il existe toujours un risque de basculement de la machine lorsque vous travaillez sur un terrain accidenté ou sur une pente. Prenez des précautions pour éviter que la machine ne se renverse. Lorsque vous travaillez sur un terrain accidenté ou sur une pente :
 - Réduisez le régime moteur.
 - Sélectionnez la vitesse de translation lente.
 - Manœuvrez et déplacez la machine lentement et avec prudence.
 - Lorsque la machine fonctionne avec la cabine relevée, l'opérateur peut avoir des difficultés à remarquer que la machine n'est pas de niveau. Faites preuve d'une prudence particulière pour ne pas laisser la machine basculer ou se retourner.
 - Faites preuve d'une prudence particulière. La visibilité de l'opérateur est obstruée lorsque la machine est utilisée avec la cabine relevée.

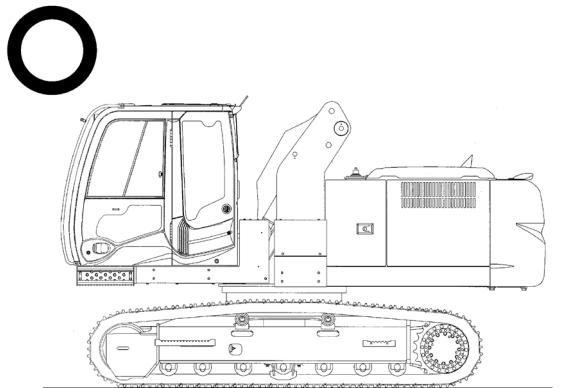


SA-380

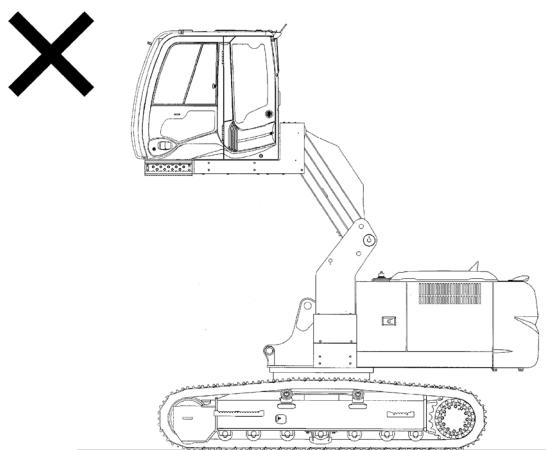
SECURITE

CONDUISEZ LA MACHINE AVEC PRUDENCE

- Conduisez la machine avec un surcroît de prudence lorsque la cabine est relevée. Du fait que la visibilité de l'opérateur est obstruée, les déplacements peuvent entraîner des blessures graves voire mortelles ou des dégâts matériels autour de la machine.
- Lorsque la machine fonctionne avec la cabine relevée, l'opérateur peut avoir des difficultés à remarquer que la machine n'est pas de niveau, d'où un risque de retournement.
- Pendant les déplacements, la machine peut subir des efforts importants dus aux vibrations, ce qui peut entraîner des fausses manœuvres. Conduisez la machine de façon à réduire le plus possible les vibrations. Si vous conduisez la machine en gardant la relevée, vous risquez d'endommager le mécanisme de levage de la cabine.



SA-1764

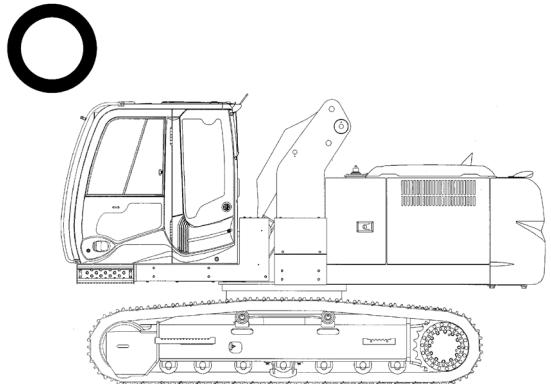


SA-1766

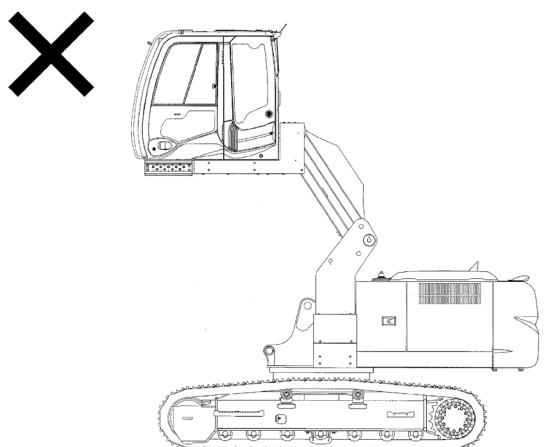
SECURITE

SECURITE DE STATIONNEMENT

- Ne stationnez pas la machine avec la cabine relevée. Toute tentative d'entrer ou sortir de la cabine en gardant celle-ci relevée représente un risque de chute. En outre, si vous stationnez la machine en laissant la cabine relevée dernière peut se déplacer progressivement, ce qui crée un risque d'écrasement.



SA-1764

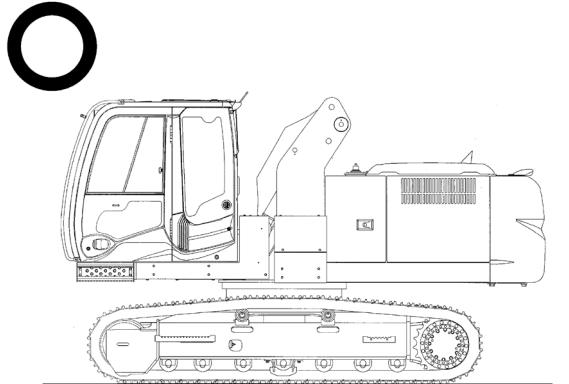


SA-1766

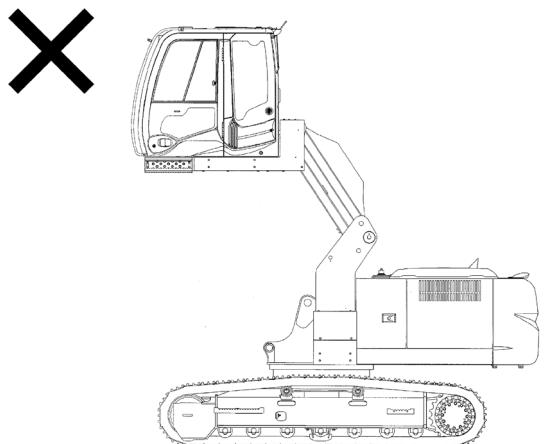
SECURITE

TRANSPORTEZ LA MACHINE EN TOUTE SECURITE

- Ne chargez jamais la machine et ne la déchargez jamais d'une remorque avec la cabine relevée. Sinon, il y a danger de blessures ou de mort.
- Ne transportez pas la machine avec la cabine relevée. Le déplacement inattendu de la cabine peut provoquer un accident.



SA-1764



SA-1766

TRANSPORT SUR LA VOIE PUBLIQUE

Pour transporter la machine sur la voie publique, assurez-vous d'abord de bien comprendre et respecter toute la réglementation locale.

- Pour le transport sur une remorque, vérifiez la largeur, la hauteur, la longueur et le poids de la remorque avec la machine en charge.
Notez que le poids et les dimensions peuvent varier selon le type de chenilles ou les accessoires avant montés.
- Renseignez-vous auparavant sur l'état des routes à emprunter, ainsi que sur les limitations de gabarit et de poids et la réglementation en vigueur en matière de circulation routière.

Dans certains cas, la machine devra être démontée afin de la maintenir dans les limites de gabarit ou de poids stipulées dans la réglementation locale.

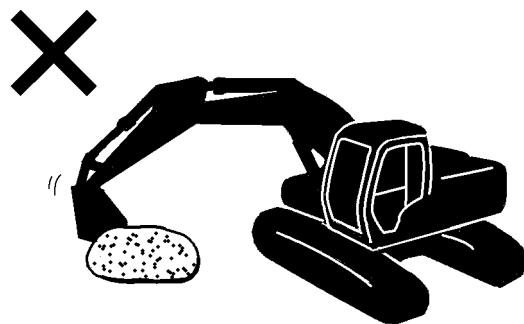
SECURITE

EVITEZ LES TRAVAUX D'EXCAVATION

- N'engagez pas la machine dans des travaux lourds tels que l'excavation ou l'utilisation d'un marteau hydraulique. La machine subirait des charges dynamiques très grandes dans ce type de travaux. Ces charges dynamiques importantes peuvent en particulier endommager le mécanisme de levage de la cabine pendant les travaux d'excavation.

PRECAUTIONS A PRENDRE LES MANOEUVRES DE PIVOTEMENT

- Pivotez la machine avec précaution.
- N'essayez jamais d'interrompre la rotation en laissant l'accessoire avant heurter un autre objet pendant la manœuvre de pivotement. La cabine de cette machine est positionnée plus en avant par rapport à l'axe de rotation que sur le modèle standard. Elle est donc vulnérable aux charges dynamiques importantes dues à l'inertie. En outre, le mécanisme de levage de la cabine subirait des charges dynamiques importantes susceptibles de l'endommager.

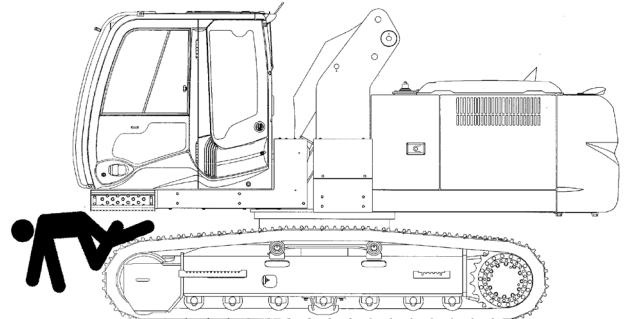


M104-05-056

SECURITE

PRECAUTIONS A PRENDRE POUR SOUSLEVER LA CABINE

- Avant d'utiliser la cabine, assurez-vous de la sécurité autour de la machine. Avant de soulever la cabine, vérifiez que rien (accessoire avant, ligne électrique et/ou objet) n'est présent au-dessus de celle-ci. Avant d'abaisser la cabine, vérifiez en particulier que rien (accessoire avant, objet) ni personne n'est présent au-dessous.



SA-1767

SECURITE

SECURITE D'ENTRETIEN

- Il est très dangereux de procéder à la vérification ou à l'entretien de la machine avec la cabine inclinée.
- Veillez à intervenir sur la machine seulement après avoir entièrement abaissé la cabine.
- Si vous devez impérativement intervenir sur la machine en gardant la cabine inclinée, calez solidement cette dernière avec une béquille de sécurité ou un bloc de bois.



SA-527

SIGNELEZ LES TRAVAUX D'ENTRETIEN EN COURS

- Tout mouvement inattendu de la machine peut provoquer des blessures graves.
- Avant d'effectuer une intervention quelconque sur la machine, posez une étiquette « Ne pas utiliser » sur le levier de commande.
Cette étiquette est disponible chez votre concessionnaire agréé.



SS2045102

RESTEZ A DISTANCE DES PIECES EN MOUVEMENT

- Les pièces mobiles peuvent happer les personnes présentes et causer de graves blessures.
- Pour éviter les accidents, faites attention que vos mains, vos pieds, vos vêtements, bijoux et cheveux ne soient pas happés lorsque vous travaillez près de pièces en rotation.



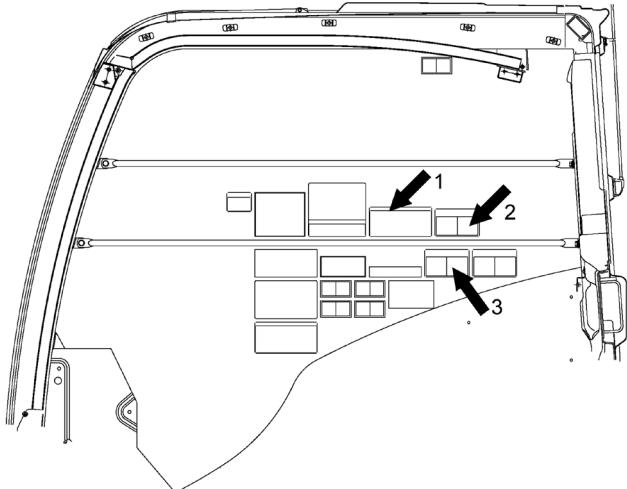
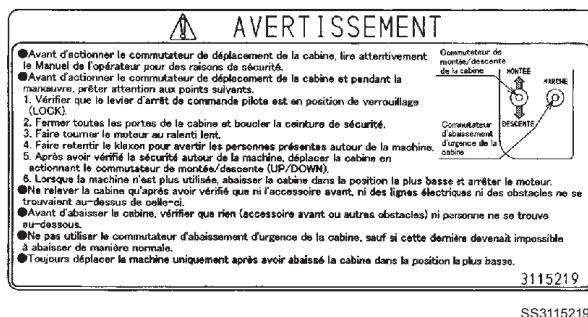
502-E01A-0026

SA-1357

SIGNES DE SECURITE

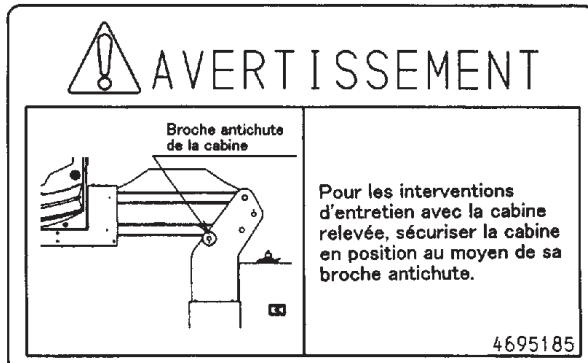
Toutes les vignettes de consignes de sécurité ainsi que leurs emplacements sur la machine sont décrites dans cette section. Vérifiez le contenu de ces consignes de sécurité en les lisant directement sur la machine en vue d'une utilisation correcte. Les vignettes doivent toujours rester propres. Si une vignette est endommagée ou manquante, commandez-en une nouvelle et posez-la immédiatement sur la machine. Pour commander une vignette de consigne de sécurité à votre concessionnaire Hitachi, utilisez la référence inscrite sous l'angle inférieur droit de l'illustration correspondante.

(1)

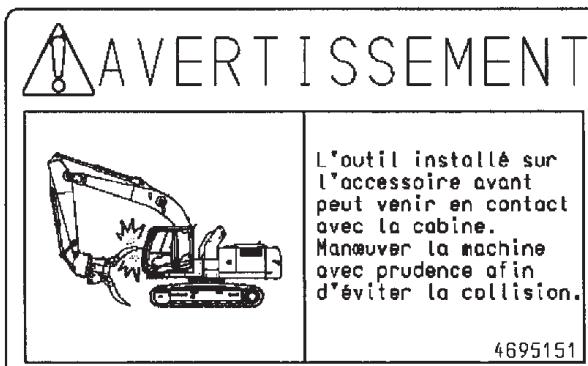


SS-2930

(2)

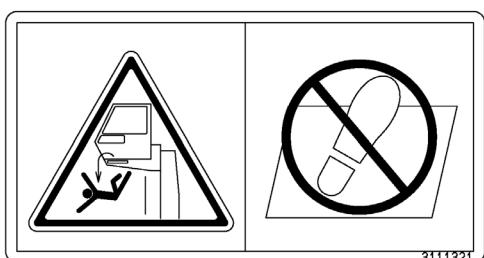


(3)



SIGNES DE SECURITE

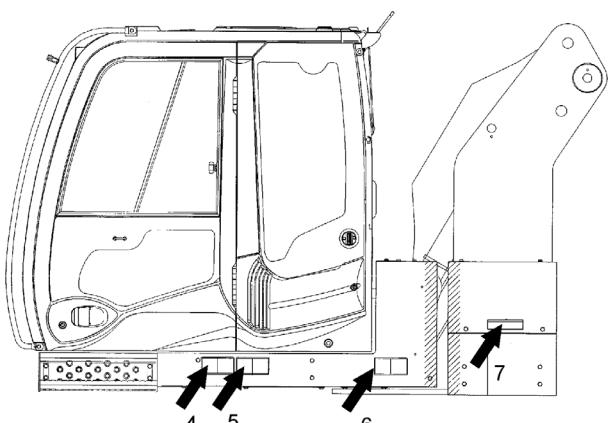
(4)



3111321

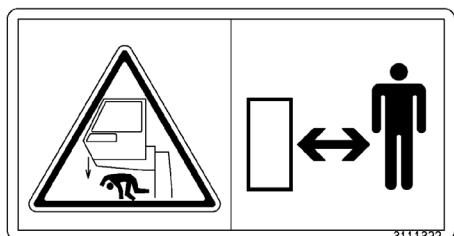
SS3111321

- Lorsque la cabine est soulevée ou en mouvement et que le travailleur se tient debout sur le marchepied hors de la cabine, il risque de tomber. Lorsque la cabine est soulevée, restez à l'intérieur de la cabine. De plus, pendant que la cabine est soulevée ou abaissée, asseyez-vous sur le siège.



SA-1768

(5)

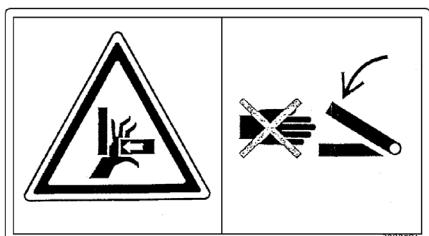


3111322

SS3111322

- Lorsque la cabine est en mouvement, un travailleur situé sous la cabine est en danger.

(6)

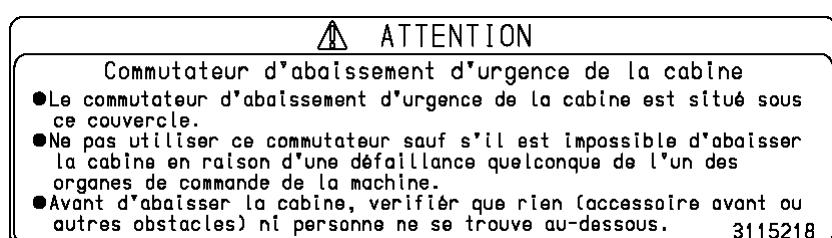


3088571

SS3088571

- La zone située entre le plateau de la cabine basculante et le châssis constitue un piège pour les pieds et les mains. Gardez vos mains et vos pieds à distance de cette zone.

(7)



SS3115218

SIGNES DE SECURITE

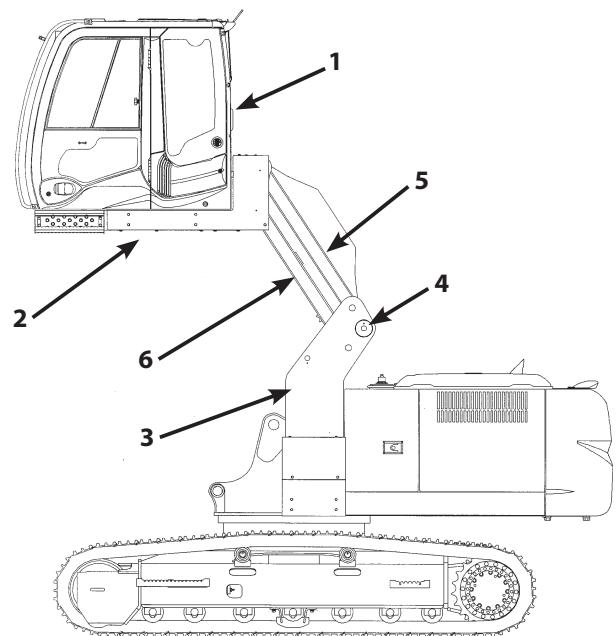
MEMO

DENOMINATION DES COMPOSANTS

DENOMINATION DES COMPOSANTS

- 1- Cabine
- 2- Plateau de cabine
- 3- Vérin de levage
- 4- Tourelle
- 5- Bielle supérieure
- 6- Bielle inférieure

 *NOTE: La figure de droite illustre l'emplacement des composants d'un modèle de machine type. Certains modèles peuvent être différents de celui illustré sur cette figure.*

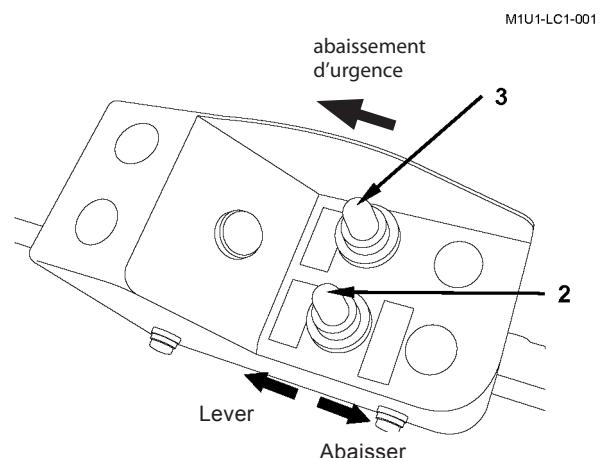
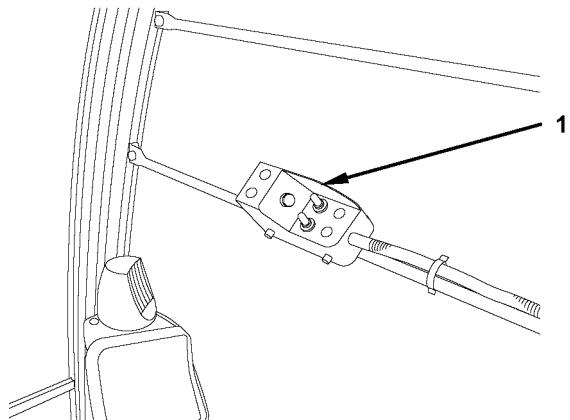


SA-1766

POSTE DE L'OPERATEUR

AGENCEMENT

- 1- Panneau de commutateurs
- 2- Commutateur (commande de levage/abaissement)
- 3- Commutateur (abaissement d'urgence)



M1U1-LC1-002

FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

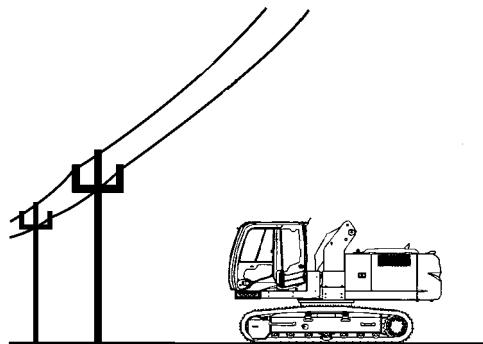
PRECAUTIONS A PRENDRE POUR SOUSLEVER LA CABINE

La cabine est conçue pour se déplacer verticalement à l'aide d'un commutateur monté dans la cabine. Vérifiez les points suivants avant de soulever/abaisser la cabine.

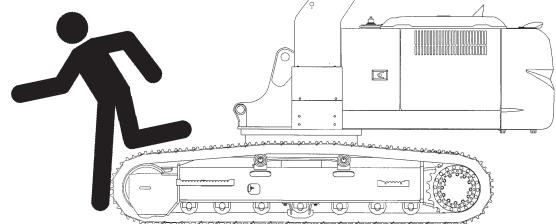
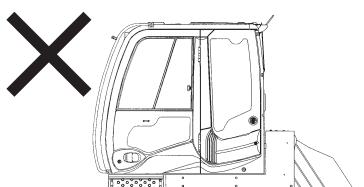


AVERTISSEMENT :

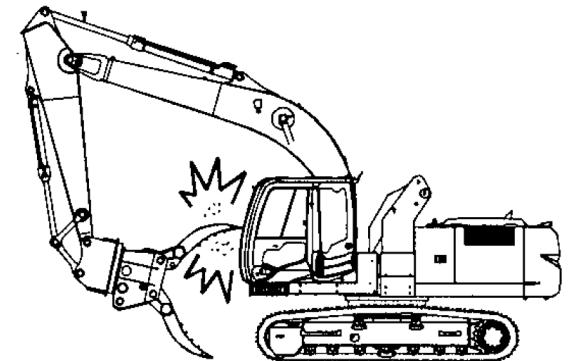
- Avant de soulever la cabine, vérifiez que rien (accessoire avant, ligne électrique et/ou objet) n'est présent au-dessus de celle-ci.
- Avant d'abaisser la cabine, vérifiez en particulier que rien (accessoire avant, objet) ni personne n'est présent au-dessous.



SA-1769



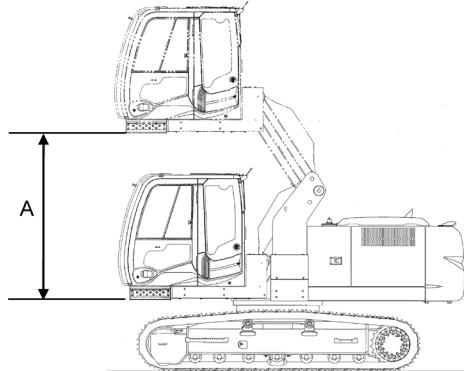
SA-1770



SA-1771

FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

- La plage (A) de levage/abaissement de la cabine est de 2500 mm. Utilisez la machine en plaçant la cabine dans la position la plus haute ou la plus basse. Autrement, la cabine et l'accessoire avant peuvent se heurter. Il faut faire attention lorsque vous utilisez la machine.



M1U1-LC1-011

- A cause des vibrations provoquées par l'utilisation de la machine, l'opérateur peut être heurté par des objets situés à l'intérieur de la cabine ou être éjecté de la machine, ce qui peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
Veillez à fermer la porte et restez constamment assis avec la ceinture de sécurité solidement attachée pendant le fonctionnement de la machine.
- L'abaissement d'urgence de la cabine ne doit être effectué qu'en cas d'urgence comme un arrêt anormal du moteur.



SA-237

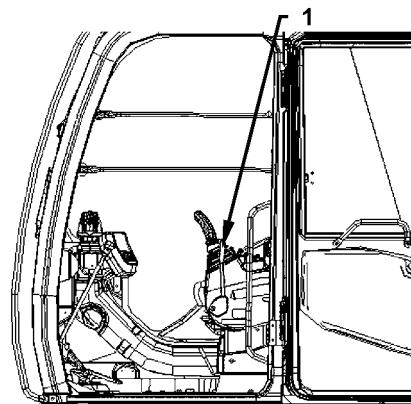
FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

UTILISATION DE LA CABINE A SIMPLE BIELLETTE

- Démarrez le moteur conformément aux procédures décrites dans le manuel de fonctionnement du moteur fourni avec la machine.

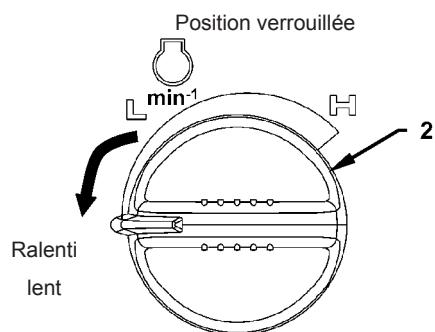
IMPORTANT: La cabine ne peut pas être soulevée/abaissée tant que le levier de verrouillage n'est pas placé sur la position **LOCK** (verrouillage).

- Vérifiez que le levier de sécurité (arrêt de commande pilote) (1) est en position de verrouillage (« LOCK »).



M1U1-01-025

- Tournez sans faute la molette de commande du moteur (2) en position de ralenti lent.



M1U1-01-033

- Fermez la porte.

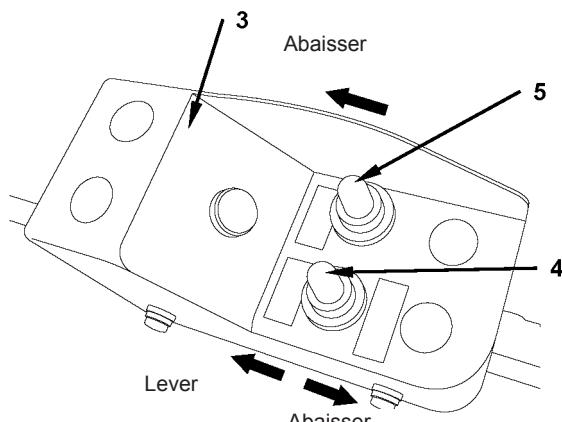
- Faites retentir l'avertisseur sonore pour alerter les personnes présentes.

- Après avoir contrôlé la sécurité à l'extérieur, actionnez le système de commande de levage de la cabine au moyen du commutateur de levage (4).

- Une fois les travaux terminés, abaissez complètement la cabine. Ensuite, arrêtez le moteur.

- Le commutateur (5) (abaissement d'urgence) n'est utilisé que lorsque la cabine ne peut pas être abaissée avec le commutateur (4) (levage/abaissement), à cause d'un arrêt du moteur ou d'un dysfonctionnement du système hydraulique. La cabine peut être abaissée en plaçant le commutateur (5) vers l'avant.

NOTE: Si le système de cabine relevable est actionné avant que l'huile hydraulique ne soit suffisamment réchauffée, la vitesse de manœuvre du système de cabine relevable peut rester lente. Ceci n'est pas dû à un dysfonctionnement. Après une opération de réchauffage suffisante pour réchauffer l'huile hydraulique, la vitesse de manœuvre deviendra normale. Reportez-vous au paragraphe Opération de réchauffage du chapitre FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE dans le Manuel de l'Opérateur de l'excavatrice hydraulique Hitachi standard.



M1U1-LC1-002

FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

UTILISATION DU COMMUTATEUR (EXTERNE) D'ABAISSEMENT D'URGENCE DE LA CABINE

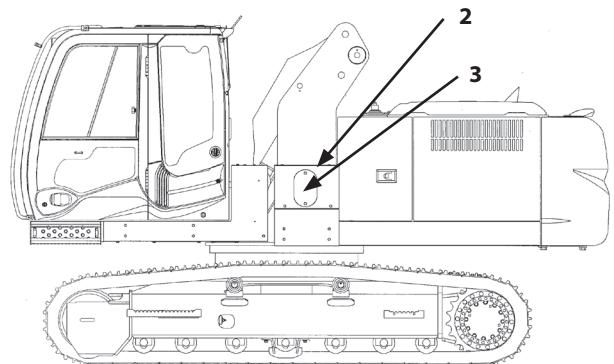
Un commutateur d'abaissement d'urgence de la cabine est prévu à l'extérieur comme à l'intérieur de la cabine.

Le commutateur externe (1) d'abaissement d'urgence de la cabine est présent sur la soupape (4) située à l'intérieur du couvercle gauche (3) de la tour principale (2). La cabine descend lentement lorsqu'on appuie fermement sur ce commutateur.

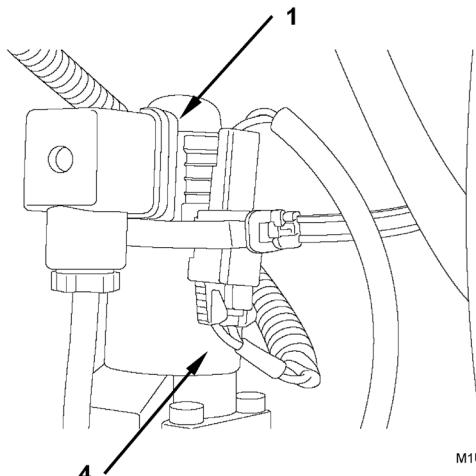


ATTENTION :

- Utilisez le commutateur d'urgence (1) lorsque l'opérateur ne peut pas abaisser la cabine suite à un dysfonctionnement du moteur, du système hydraulique ou du système électrique.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas d'accessoire avant, de personnes ou d'obstacles en dessous de la cabine lorsque vous utilisez la fonction d'abaissement d'urgence.
- Déposez les boulons (au nombre de 2) du couvercle de gauche (3).
Déposez le couvercle gauche (3).
Taille de la clé : 17 mm
- La cabine descend lentement lorsqu'on appuie fermement sur le commutateur (1) d'abaissement d'urgence de la cabine monté sur la soupape (4).



SA-1886



M1U1-1LC1-001

ENTRETIEN

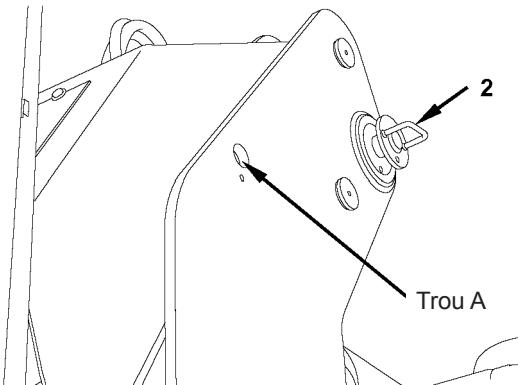
SECURITE D'ENTRETIEN

Lorsque vous effectuez l'inspection et l'entretien, la cabine doit être entièrement abaissée jusqu'en bas ou être soigneusement fixée de la manière suivante.



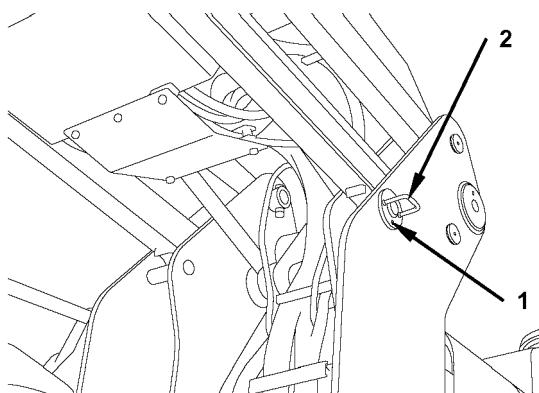
ATTENTION :

- N'abaissez/ne levez pas la cabine lorsque les actions 2 à 3 (déesrites ci-dessous) sont effectuées.
- Introduisez et serrez le boulon (1) fermement dans la position la plus enfoncée.



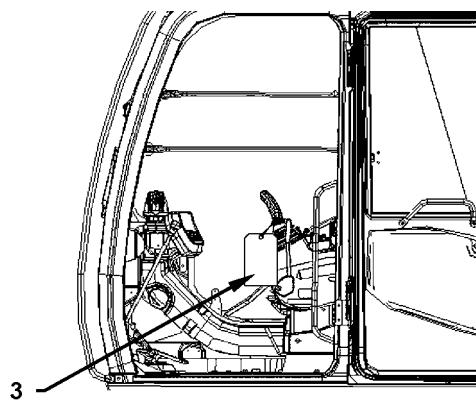
M1U1-1LC1-003

1. Desserrez le boulon (1), puis retirez les broches (2) (au nombre de 2).
2. Levez la cabine jusqu'à la position la plus haute.
3. Introduisez les broches (2) (au nombre de 2) dans l'orifice A, puis serrez le boulon (1).
4. Abaissez lentement la cabine jusqu'à ce qu'elle entre en contact avec les broches (2).



M1U1-1LC1-004

Avant d'effectuer une intervention quelconque sur la machine, posez une étiquette (3) « Ne pas utiliser » sur le levier de commande.



M1V1-07-001



SS2045102

ENTRETIEN

INSPECTION QUOTIDIENNE

Elément à contrôler

1. Absence de déformations, de dégâts ou de bruits dans une toutes les sections
2. Absence de boulons et écrous desserrés ou manquants
3. Etat des goupilles d'arrêt, bagues et boulons de broches de verrouillage
4. Lubrification des axes
5. Fonctionnement de tous les composants hydrauliques et absence de fuites d'huile ou de dégâts sur les vérins, conduites et flexibles
6. Fonctionnement de tous les instruments, commutateurs, éclairages et alarmes
7. Fonctionnement de la poignée d'arrêt moteur
8. Absence d'anomalies quelconques à l'extérieur de la machine
9. Vérin (tige) de levage / abaissement du portique
10. Fonctionnement du commutateur d'abaissement d'urgence de la cabine (à l'intérieur de la cabine)
11. Fonctionnement du commutateur d'abaissement d'urgence de la cabine (à l'extérieur de la cabine)

Effectuer l'inspection quotidienne avant d'utiliser la machine.

ENTRETIEN

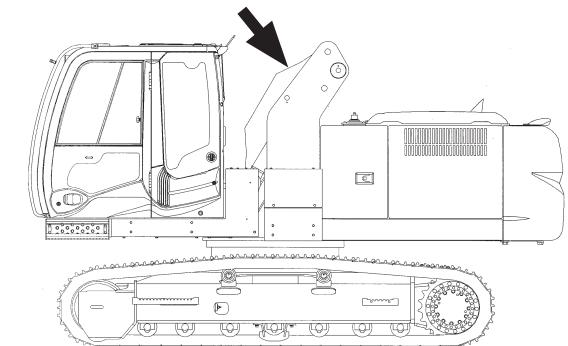
A. GRAISSAGE

- 1** Goupille d'arrêt de plateau de cabine --- 500 heures
- 2** Côté tige et côté pied du vérin de levage --- 500 heures

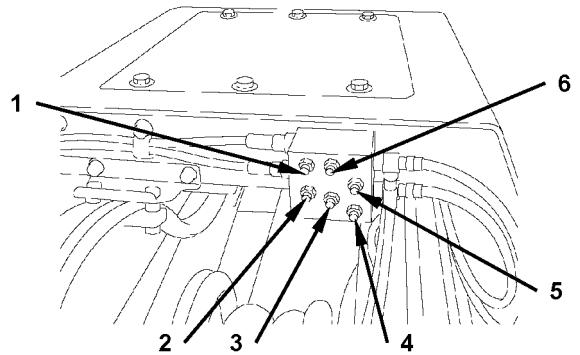
Appliquez de la graisse dans les graisseurs (1) à (10) indiqués sur le schéma.

1. Goupille de plateau (dehors, en haut)
2. Vérin (dehors, en bas)
3. Goupille de plateau (dehors, en bas)
4. Vérin (dedans, en bas)
5. Goupille de plateau (dedans, en haut)
6. Goupille de plateau (dedans, en bas)
7. Goupille de tour (au nombre de deux, en bas)
8. Vérin (au nombre de deux, tige)
9. Goupille de tour (au nombre de deux, en haut)

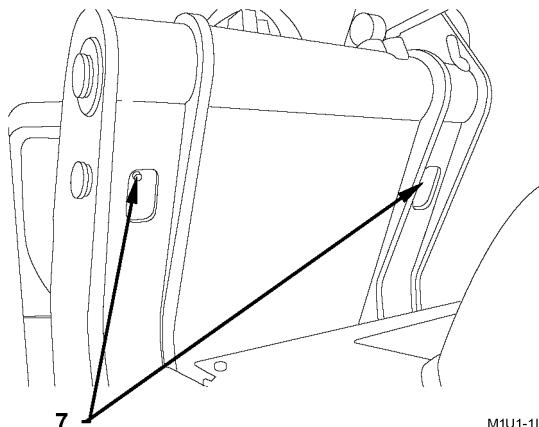
**ATTENTION :Appliquez de la graisse toutes les 500 heures ou tous les mois, au premier des termes échu, même si la cabine n'est pas levée pendant une longue période.
Respectez cet avertissement pour éviter des dysfonctionnements et des dégâts aux dispositifs.**



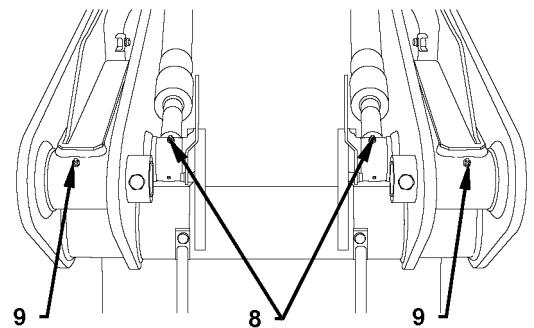
SA-1764



M1U1-1LC1-005



M1U1-1LC1-006



M1U1-1LC1-008

ENTRETIEN

REEMPLACEMENT PERIODIQUE DE PIECES

Pour des raisons de sécurité, inspectez périodiquement la machine. De plus, si les pièces énumérées ci-dessous sont défectueuses, elles peuvent présenter de sérieux risques d'incendie ou constituer des dangers pour la sécurité. Il est très difficile d'évaluer le degré de détérioration, de fatigue ou d'affaiblissement des pièces énumérées ci-dessous par un simple contrôle visuel. Pour cette raison, remplacez systématiquement ces pièces aux intervalles indiqués dans le tableau ci-dessous. Toutefois, si une de ces pièces s'avère défectueuse, remplacez-la avant d'utiliser la machine, sans tenir compte de la périodicité recommandée.

De plus, si vous remplacez des flexibles, vérifiez que les colliers de serrage ne sont pas déformés, fissurés ou détériorés et remplacez-les si nécessaire.

Inspectez périodiquement tous les flexibles comme indiqué ci-dessous, et remplacez ou resserrez les pièces défectueuses selon les besoins.

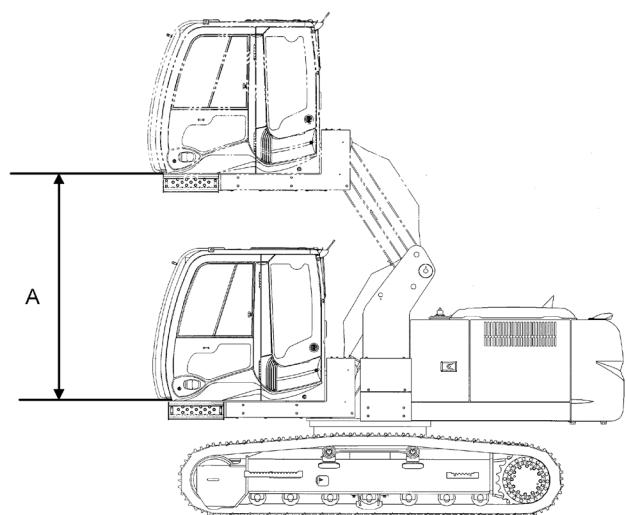
Consultez votre concessionnaire agréé pour faire réaliser le remplacement approprié.

Pièces à remplacer périodiquement		Périodicité de remplacement
Système hydraulique	Dispositif de travail	
Système hydraulique	Flexible du circuit de vérin de levage	Tous les 2 ans
	Flexible pilote	Tous les 2 ans

 *NOTE: Remplacez les joints, comme les joints toriques et les joints plats, au moment du remplacement des flexibles.*

SPECIFICATIONS

SPECIFICATIONS



M1U1-ILC1-011

Description	Cabine surélevée à simple biellette		
A: Relevage/ Abaissement de la cabine.	mm	ZX200-3 à ZX650LC-3	2500

INDEX

A	
Agencement	1-2
Asseyez-vous et quittez le siège en toute sécurité.....	S-4
Attachez votre ceinture de sécurité.....	S-6
C	
Comprenez les signaux oraux.....	S-1
Conduisez la machine avec prudence	S-8
Côté tige et côté pied du vérin de levage	3-4
D	
DENOMINATION DES COMPOSANTS	1-1
Dénomination des composants.....	1-1
E	
ENTRETIEN	3-1
Etudiez au préalable la configuration du chantier	S-7
Evitez les travaux d'excavation.....	S-11
F	
FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE	2-1
G	
Goupille d'arrêt de plateau de cabine.....	3-4
Graissage	3-4
I	
Identifiez les consignes de sécurité	S-1
Inspectez la machine.....	S-2
Inspection quotidienne	3-3
N	
Ne laissez personne monter sur la machine	S-6
O	
Observez les instructions de sécurité	S-2
P	
POSTE DE L'OPERATEUR.....	1-2
Precautions a prendre les manœuvres de pivotement.....	S-11
Precautions a prendre pour soulever la cabine	S-12, 2-1
Procédures d'entretien et d'inspection	3-1
R	
Remplacement périodique de pièces.....	3-5
Restez à distance des pièces en mouvement.....	S-13
S	
SECURITE	S-1
SIGNES DE SECURITE.....	S-14
SPECIFICATIONS.....	4-1
Sécurité d'entretien.....	S-13, 3-2

**Cabine surélevée (type à simple biellette) ZX200-3/ZX225USR-3/ZX240-3/
ZX330-3/ZX450-3/ZX650LC-3**

Manuel de L'Operateur (Instructions initiales)

NO. PIECE : FM1U1-1LC2-1(MD)

Hitachi Construction Machinery (Europe) N.V.
Address : Siciliëweg 5, 1045 AT, Amsterdam, The Netherlands
URL : <http://www.hitachi-c-m.com>

